Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/maisonvendrecomd00dala

EA 1799/1800
Rish D383

MAISON

A VENDRE

Comédie en un acte et en prose

PAROLES

Du C.n Alexandre Duval,

Representée pour la premiere fois, sur le Théâtre de l'Opéra comique de la rüe Favart le premier Brumaire, An 9.

MISE EN MUSIQUE

Par N. Dalayrac

Membre de L'académie royale de Musique de Stockholm

Prix 30.f *Gravées par M.e Leroy*

A PARIS

Chez l'Auteur *Rue de la Michaudiere, N.o 7.*

Le Poëme se trouve Chez Vente Libraire Boulevard des Italiens N.o 3.
Les Parties Séparées se trouveront à la même adresse le

CATALOGUE

Des Ouvrages Gravés du C. DALAYRAC.

se trouvent Chez lui Rue de la Michaudiere, N.° 7. ou 810.

Partition.

orsaire 30.tt	*Alexis ou l'erreur d'un bon P*
Parties . . . . . 18.	*Les Parties* . . . . .
oirée Orageuse . . . . . 20.	*Ambroise, ou Voilà ma journée*
Parties . . . . . 12.	*Les Parties* . . . . .
pe et Georgette . . . . . 24.	*La Famille Américaine* . . . .
Parties . . . . . 16.	*Les Parties* . . . . .
nes . . . . . 30.	*Leon ou le Château de Montén*
Parties . . . . . 18.	*Les Parties* . . . . .
e ou le Souterrain . . . . . 30.	*Adolphe et Clara, ou les 2 Prison*
arties . . . . . 18.	*Les Parties* . . . . .
ux Tuteurs . . . . . 24.	*Catinat ou le Tableau* . . . .
rties . . . . . 16.	*La Maison à vendre* . . . .
nt Statue . . . . . 20.	*Les Parties* . . . . .
arties . . . . . 12.	*Les Parties de Catinat* . . .
ot . . . . . 30.	
rties . . . . . 18.	
ia . . . . . 30.	
rties . . . . . 18.	
. . . . . 20.	
rties . . . . . 12.	
d d'Ast . . . . . 24.	
rties . . . . . 16.	
tits Savoyards . . . . . 20.	
rties . . . . . 12.	
Sire de Créqui . . . . . 30.	
rties . . . . . 18.	
et Dorsan . . . . . 30.	
ne . . . . . 24.	
n Isolée ou le Vieillard des Vosges 30.	
e de Glace ou la Leçon . 24.	
où l'Esclave Persanne . 30.	

OUVERTURE.

Allegro assai.

Corni in Ut.

Grande Flûte.

Obligato è solo

Oboe 1mo

Obligato è solo

Oboe 2do

Allegro assai.

Violino 1mo

Violino 2do

Viole.

Fagotti.

Bassi.

Allegro assai.

Trombonne.

soli

F

minuendo

P

sostenuto

solo

mez:F

F

FP FP

F F

F F

FP FP

FP FP

F P F

mez:F P mez:F P

P mez:F P

FP FP

P F P

P F P

FP FP

FP FP

F F

mez:F P mez:F P

col Basso

P

mez:F P

mez:F P

mez:F

mez:F P

P

mez:F

mez:F P

P

mez:F P

mez:F P

P

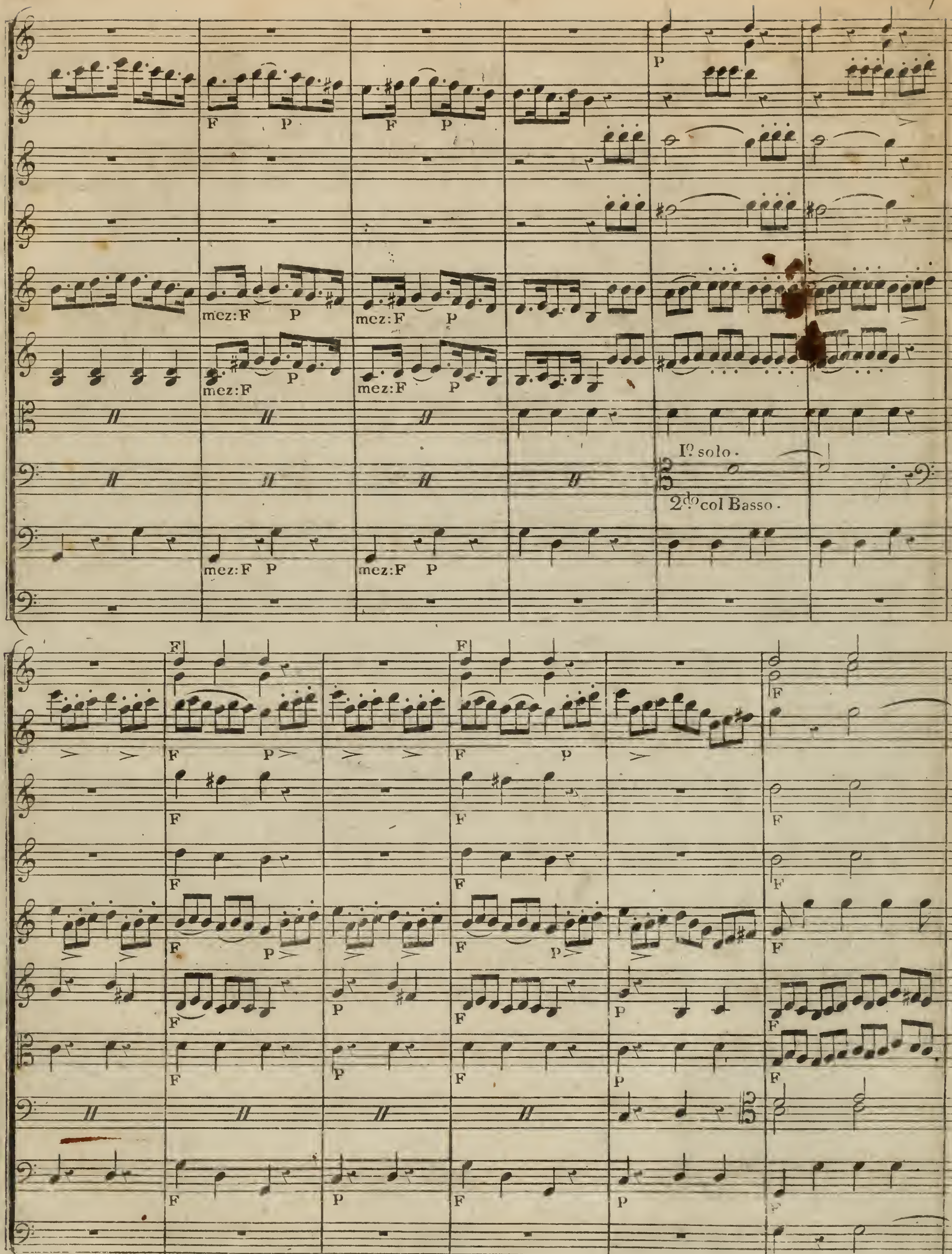
P

P

P

I° solo.

2.do col Basso.


mez:F
P
F
I° solo.
2do col Basso.

col 1mo

col 1mo

col Basso

soli

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

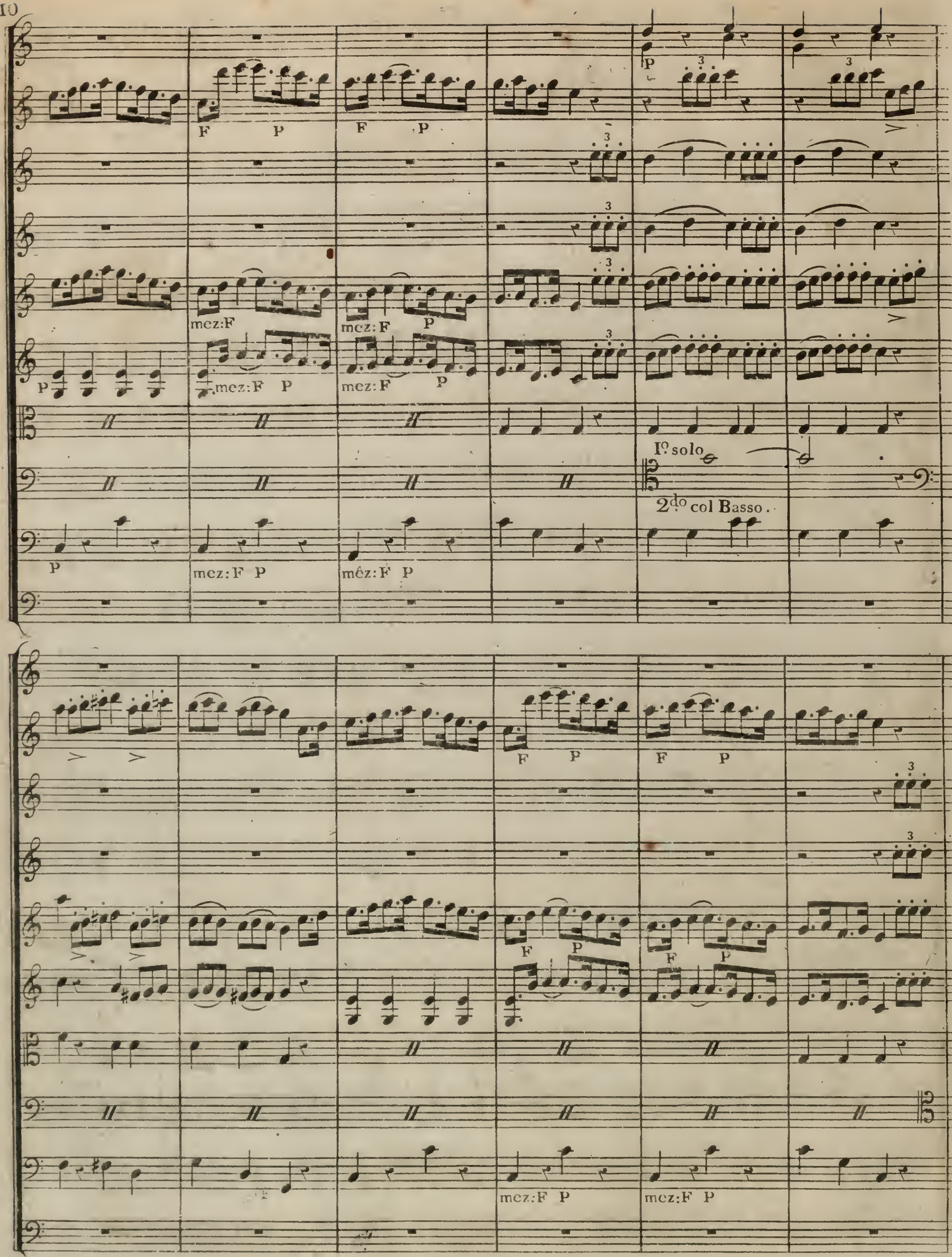
FF

FF

FF

p

p


F P
F P
P
mez:F
mez:F P
mez:F P
mez:F P
P
mez:F P
mez:F P
Iº solo
2do col Basso.
F P
F P
F P
F P
mez:F P
mez:F P

I° solo.

2do col Basso.

solo

solo

cres

cres

cres

cres

F

F

F

F

F

F

F

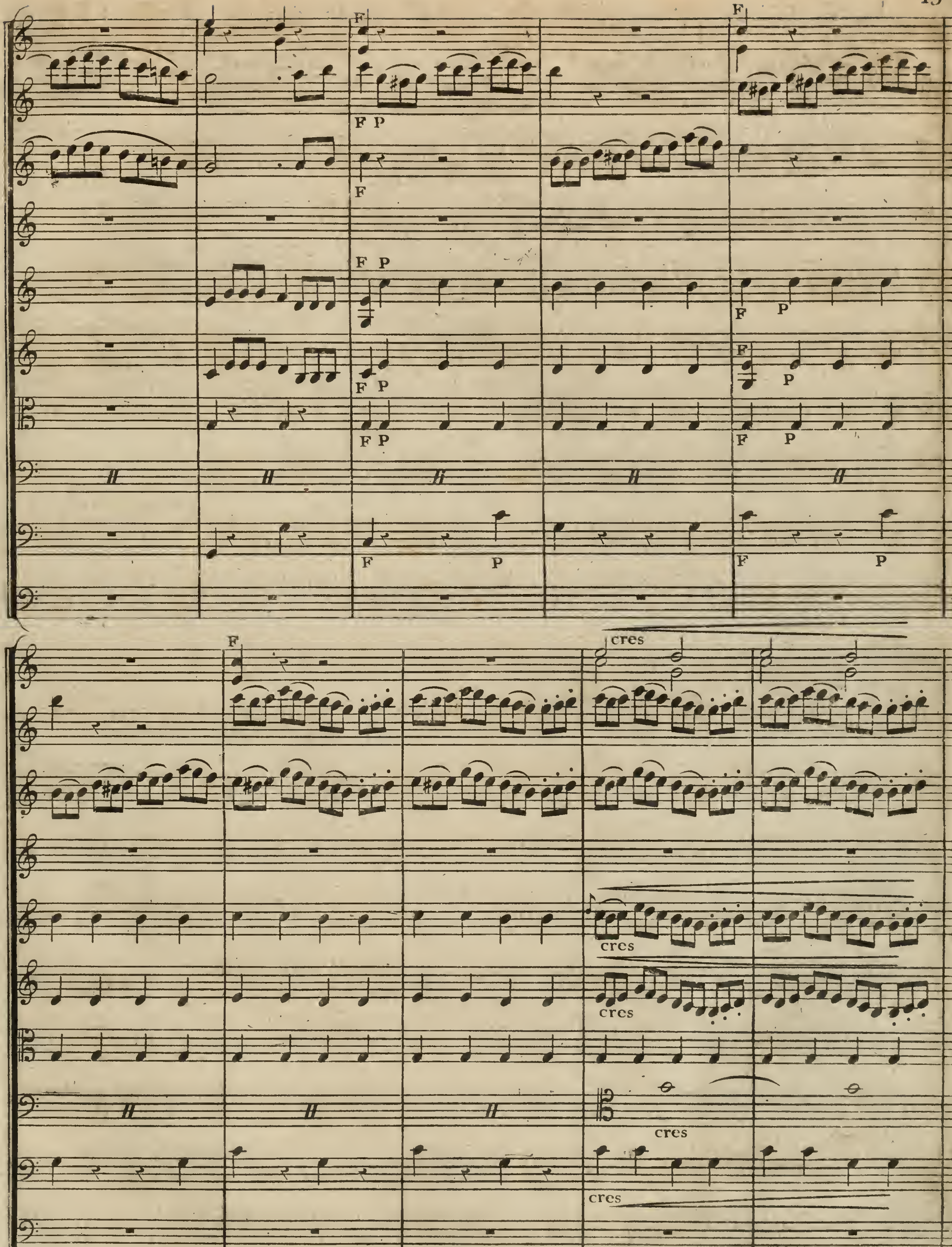
solo

solo

P

P

P


F
F P
F
F P
F P
F P
F
P
F
F P
F
F P
F P
F
P
cres
cres
cres
cres
cres

I.

F

F

F

F

col-Basso

F

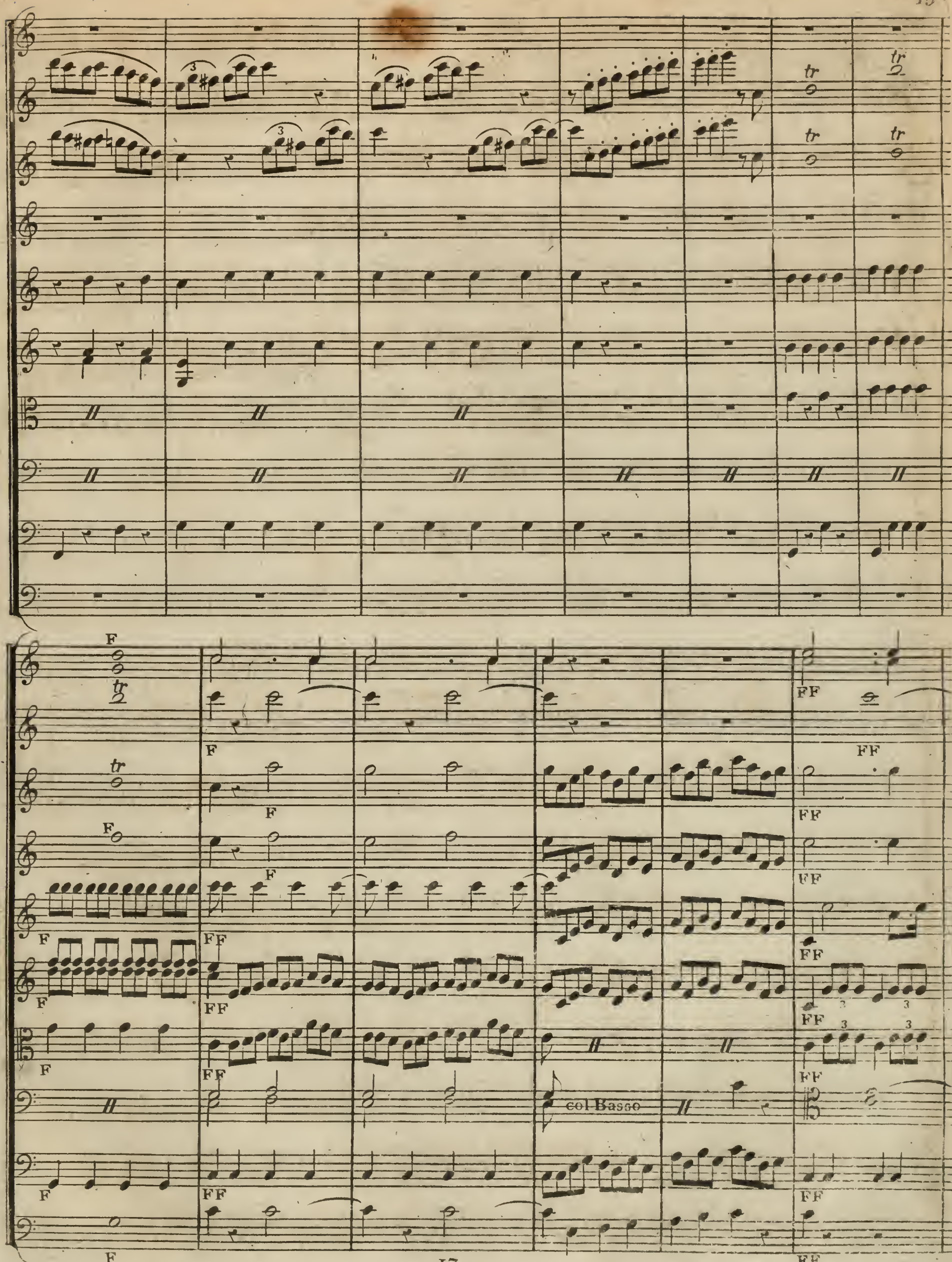
F

solo

P 3

P 3

P


tr
F
FF
col Basso

col V^no I^mo

col Basso.

col Basso.

Allegretto

Corni. in Fa.

Flauto. I°.

Flauto. 2°.

Violino. I°.

Violino. 2°.

Viola.

Fagotti.

LISE.

Basso.

pizzi

d'un ton et d'un air boudeur

Fi - és - vous, fi-és - vous aux vains dis-cours des hom-mes, é - cou

tés, é-cou-tés leurs doux pro-pos d'a-mour; on nous voit on nous charme, et faibles que nous

som-mes on nous parle, on nous trompe; et nous aimons tou-jours; on nous parle, on nous trompe, et

soli

solo

solo

l'arco

nous ai-mons tou-jours.

Je crois entendre en-co-re

Les cors et flutes comptent

cet in-fidele a-mant: il me ju-re qu'il m'a-do-re, il me

violoncelli

cres

cres

cres

cres

cres

cres

ju-re qu'il m'adore, qu'il se-ra toujours constant, tou-jours cons-tant, tou-jours, tou-jours, tou-

F

F

F

P

F

P

F

P

F

P

jours cons-tant; et moi, je crois à son lan-ga - - - - - - - - ge, et

F P

F P

F P

moi je crois à son lan - ga - - - - - ge, à son lan - ga - - - - -

F P

F

F

F

F

F

ge, à son lan - ga - - - - - ge. Le per-fi-de m'outra-ge par d'au-tres feux, il porte ail-

F

solo

rinf

p

pizzicato

leurs ses sermens et ses vœux. – – – – – – – – Fiés-vous, fi-és-vous aux vains discours des

hom-mes; é-cou-tés, é-cou-tés leurs doux propos d'a-mour: on nous voit, on nous charme, et

fai - bles que nous sommes, on nous parle, on nous trompe, et nous ai-mons tou - jours; on nous

soli

F

solo

F

F solo

F

F

P

parle, on nous trompe, et nous aimons tou - jours.

Fuyons fuy -

F

yons un dieu vo-la-ge, plus sa-ge, dé - sor-mais sa-chons d'a-mour par

le ba-di - na-ge, sa-chons, sa-chons é-vi - ter tous les traits; dans lui tout est impos-

F P F P F P

ture il nous plaît en nous frappant, et l'on ché - rit la bles - sure dont on se plaint

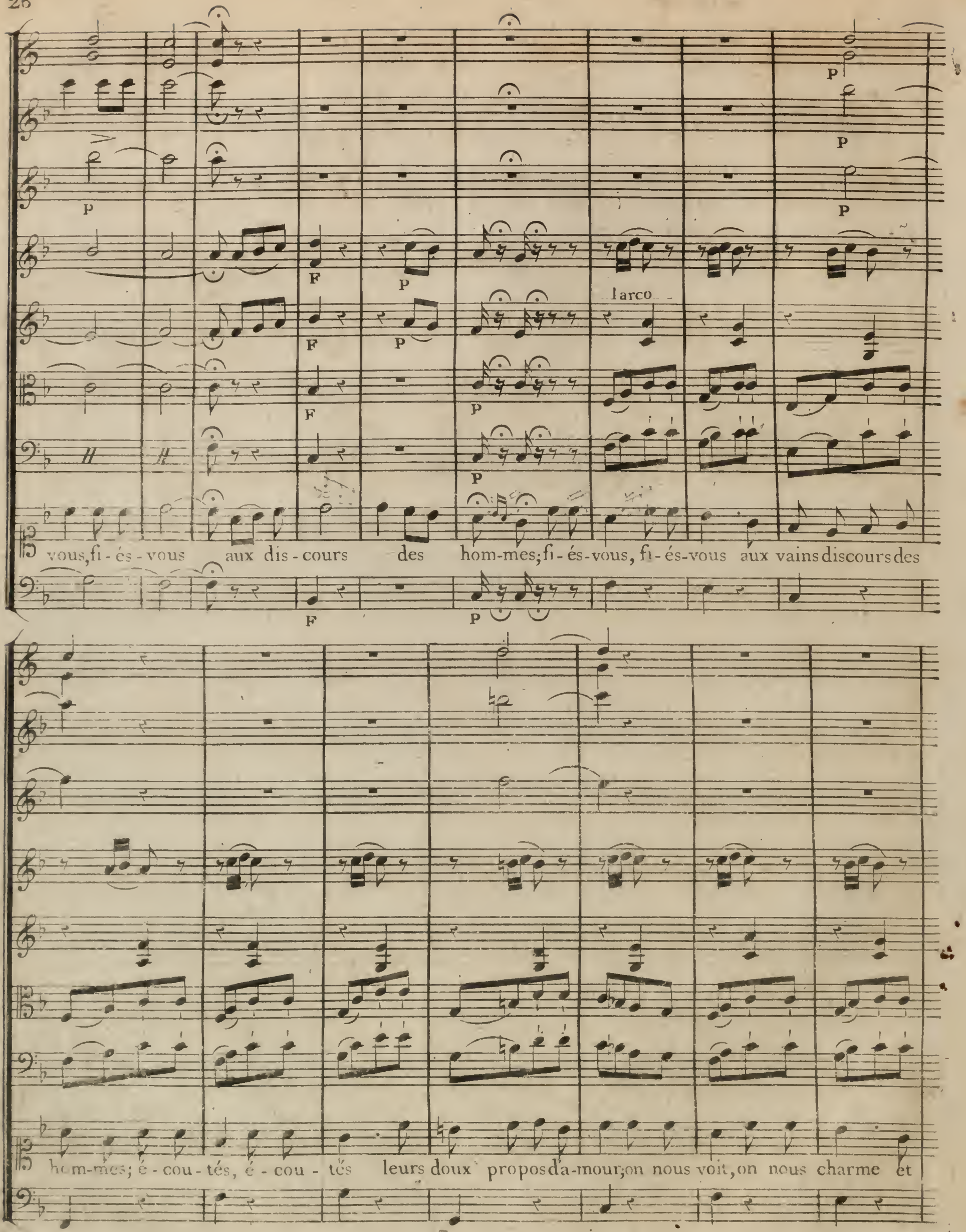
F P PP

solo

PP PP PP

en ri - ant, dont on se plaint en ri - ant, dont on se plaint en ri - ant. Fi-és-

F PP


P
F
larco
vous, fi - és - vous aux dis - cours des hom-mes; fi - és-vous, fi - és-vous aux vains discours des
hom-mes; é - cou - tés, é - cou - tés leurs doux propos d'a-mour; on nous voit, on nous charme et

faibles que nous sommes, on nous parle, on nous trompe, et nous aimons toujours; on nous parle, on nous

trompe, et nous aimons tou-jours; on nous voit, on nous charme, on nous

F P Contre Basse 13

parle, on nous trompe; fi-és-vous, fi-és-vous aux dis-cours des hom - - - - -

Adlibitum

me; fi-és-vous, fiés-vous aux dis-cours des hom - - - mes; écou-tés, écoutés leurs pro -

pos d'a - mour; écou-tes, é-coutés leurs propos d'a-mour, leurs pro-pos d'amour, leurs propos d'amour.

Allegro Moderato

Comi in La

Oboi

Violino I°

Violino 2°

Viola

VERSAC

DERMONT

Basso

Allegro Moderato

Allegro Moderato

Comme parlé

Depuis longtems j'ai le de - sir de vi-vre au sein de la cam-

il y aura dans le rôle de Dermont, des notes trop basses qu'il faudra porter

un Octave plus haut, L'auteur s'en rapporte pour cela au Chanteur.

Fagotti Col Basso

Allegro Moderato

pagne

Comme parlé

C'est ce qu'on appel-le bâ - tir, mon cher, des châ-teaux en Es-

F F P P P Cantabile Andante

oui, depuis long-tems, oui, de-puis longtems: là, re-ti - ré dans mon châ-teau, je

pagne,

F P

F P sF sFP sFP sFP

coule des jours sans nu-a-ge, je cou-le, je cou-le des jours des jours sans nu-age,

là, reti-

F

sFP
sF
sFP
P
P
P
ré dans ton châ-teau tu coù-les des jours sans nù - a - ge, tu cou-les, tu cou-les des
P
P
heureux de vivre, heureux de vivre au sein de la cam -
jours, des jours sans nu - age, heureux de vivre au sein, de vivre au sein de la cam -

Corni in. mi subito

sF p sF p sF F P sF p sF P sF

sF p sF FP sF p FF P sF

F poco FP

pagne, . des oiseaux le ten-dre rama-ge, le murmu-re d'un clair ruisseau, des oiseaux le ten-dre ra-

pagne, des oi-seaux le tendre ra- -

F poco F P

P

FP P

FP

FP.

FP.

ma-ge, le murmu - re d'un clair ruis-seau, des oi-seaux le tendre ra-ma - - - - - -

tr tr

ma-ge, le murmu - re d'un clair ruis-seau, le ra - - - - ma - - - - - - - - - - - - - - -

F P P pizzicato

F

F

P

FP

FP

FP

tr

tr

ge

toujours pour

ge, des oiseaux le tendre ra ma - - - - - - - - ge, des oiseaux toujours, toujours, pour lui sont un plai-sir nou -

F Col Arco

F

P

P

FP

F

FP

F

FP

F

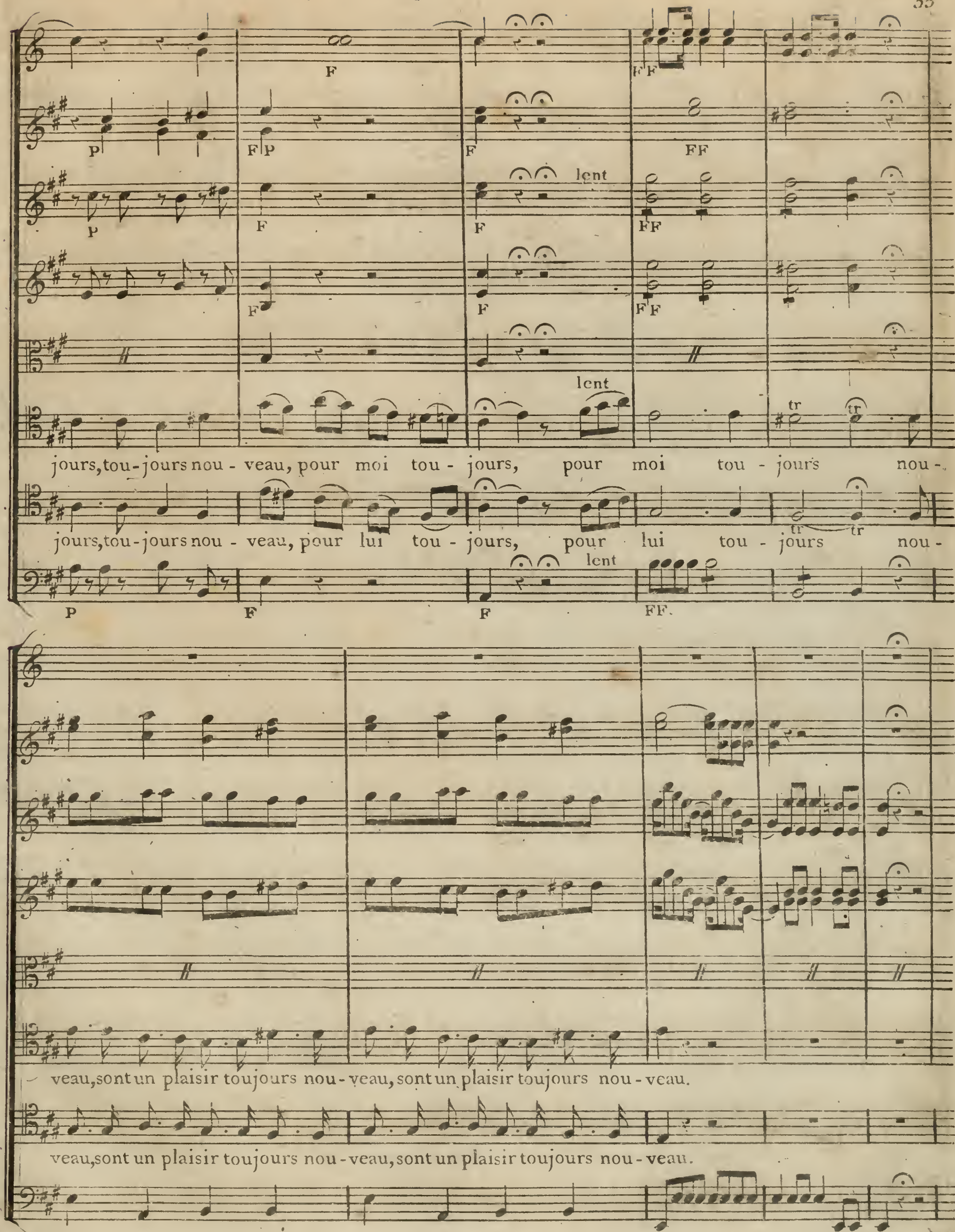
moi sont un plai-sir toujours nouveau, pour moi, pour moi tou-jours nou-veau, pour moi tou -

veau,

tou-jours nou-veau, pour lui tou -

F

F


lent
lent
lent
jours, tou-jours nou-veau, pour moi tou-jours, pour moi tou-jours nou-
jours, tou-jours nou-veau, pour lui tou-jours, pour lui tou-jours nou-
veau, sont un plaisir toujours nou-veau, sont un plaisir toujours nou-veau.
veau, sont un plaisir toujours nou-veau, sont un plaisir toujours nou-veau.

Allegro

Mais ce n'est point un ba - di - na-ge;

Fi-nis,fi - nis ce badi-na-ge,

et ta ver-

a l'ami -

dure,et ton ruisseau,et tes oi-seaux,et leur ramage, pour moi sont un tour-ment nou-veau.

p p p p

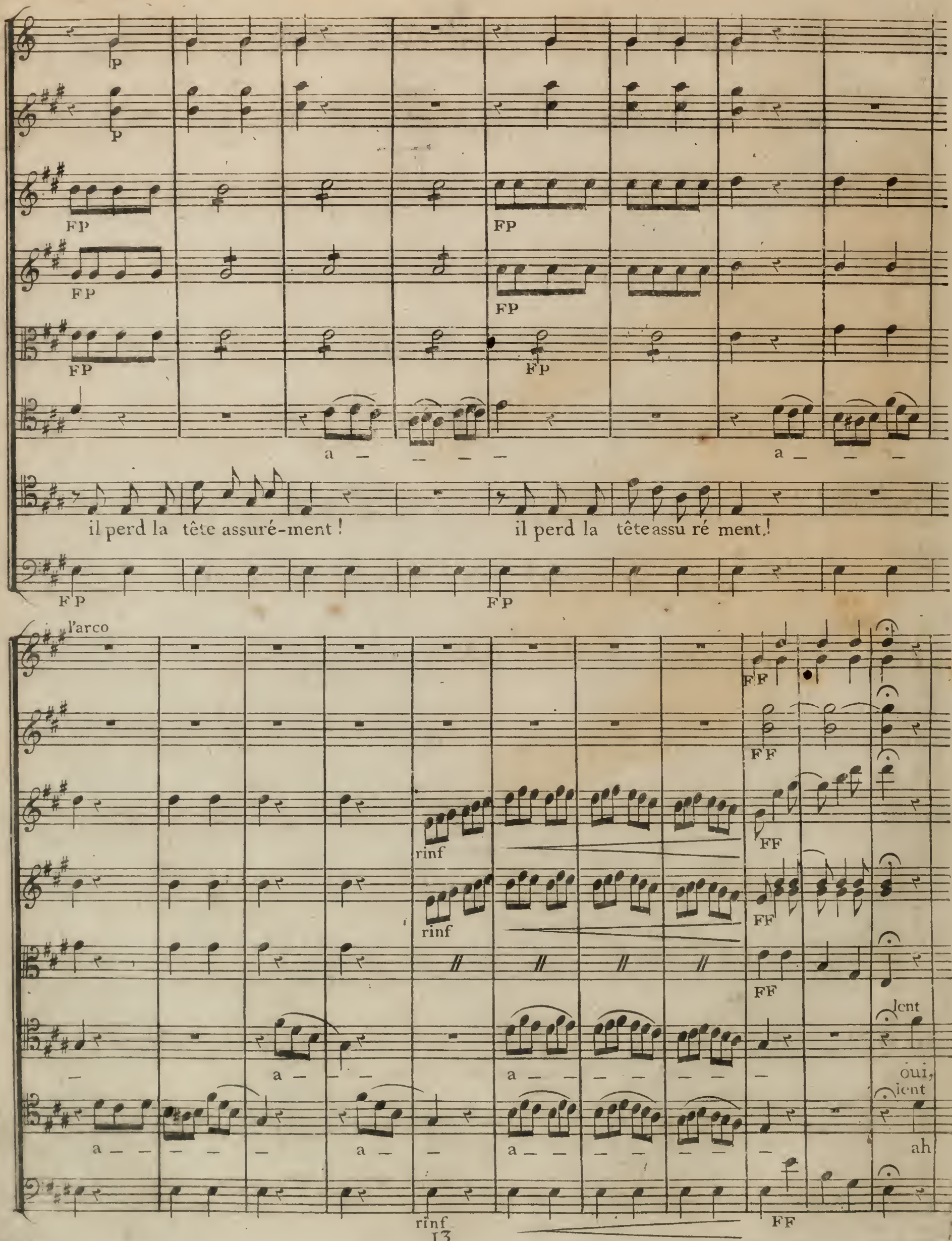
tié toujours fi-dè - - le, chez-moi je t'offre un lo - - - ge-ment; je fais des

p Ppizzicato

p p

vers à ma bèl - - le, tu les em-bel-lis de tes chants, a - - - - - - - -

tu fais des vers à ta bel - - - lé, des vers, des vers char - - mans...


p
p
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
a
a
il perd la tête assuré-ment !
il perd la tête assu ré ment !
FP
FP
l'arco
FF
FF
FF
FF
FF
rinf
rinf
rinf
a
a
a
a
a
a
lent
oui,
lent
ah
FF

p

p

Animés un peu

Rallentissés un peu

mon a-mi, les fleurs, les bois, et les ruis-seaux, et les oi-seaux, et leur ra- -

mon a-mi, tes fleurs, tes bois, et tes oi-seaux, et leur ten- -dre ra- -

p

Mouvement

p

p

p

p

Mouvement

ma- - - - ge sont un plai-sir pour moi tou-jours, tou-jours nou-

tr

Mouvement

ma- - - - ge sont pour moi, sont un tour-ment tou-jours nou-

pl.

p

p F F F F F

veau, sont un plai - sir pour moi tou - jours nouveau:

veau, sont pour moi, sont un tourment nouveau:fi - nis,fi -

F

non, ce n'est point un ba-di - nage,

nis ce badi - nage, fi-nis, fi - nis ce ba-di - na-ge, ce ba - - - - di -

p

p

p

à ma bel - - le, tu les em - bel - lis de tes

tu fais des vers à ta bel - - le, des vers, des

p

FP

FP

FP

FP

FP

chants, a - - - - - - - -

vers char - mans... il perd la tête as-suré-ment! il perd la tête as-su-ré -

F P

F P

a - - - - - - -

ment, a- - - - - - - -

F F

FF

FF

FF

FF

P

P

lent

Animés un peu

oui, mon a - mi, les fleurs, les bois

lent

ah! mon a - mi, tes fleurs, tes

p

Mouvement

Mouvement

p

p

p

Rallentissez un peu

Mouvement

tr

t les ruisseaux, et les oi - seaux, et leur ra - ma - - ge sont un plai -

Mouvement

tr

bois, et tes oiseaux, et leur ten - dre ra - ma - - ge sont

Mouvement

p

rinf

P

rinf

P

rinf

sir pour moi tou - jours, tou - jours nou - veau, sont

pour moi, sont un tour - ment tou - jours nou - veau,

rinf

P

P

un plai - sir pour moi tou - jours nou-veau; j'y fais des

pour moi, pour moi sont un tour-ment nou-veau; et tes oi - seaux, et leur ra -

F

P

FP

FP

FP

vers à ma bel le tu les em-bel - lis

mage, et ta ver - dure, et ton ruis - seau pour moi sont un tour-ment nouveau, pour moi tou-

F

P

de tes chants, a - - - - - - - - - -

jours, toujours nou - veau; et tes oi - seaux, et leur ra - mage, et ta ver - dure, et ton ruis-

- - - - - - - - - - - - - - oui de tes chants, a - - -

seau pour moi sont un tourment nou-veau, tou - jours nou - veau, a - - - - - -

F

F

F

F

tu les embel - lis par tes ac -

pour moi, pour moi sont un tour -

F

FF

FF

FF

FF

cens; oui, mon a - mi, j'y goûte en - fin un plai - sir tou - - - jours

ment; oui mon a - mi, pour moi sont un tour - ment tou - - - jours

FF

nou - veau, tou - jours nou-veau, tou-jours nou-veau.

nou - veau, tou-jours nou-veau, tou-jours nou-veau.

Col V° 1°

Col Basso

et combien je souffre de ton absence

48

Allegro Moderato

Corni in Ut.

Flauti.

Clarini.

Violino I^mo.

Violino 2do.

Viole.

Fagotti.

Dermont.

Allegro Moderato

Bassi
é Contre Bassi

Recit:

p

tr tr tr tr

col 1mo

Recit:

p

Recit:

Trop malheureux Der-

p

mouvement

rinf

p

p

pp

p

p

Alto col Violoncelli

p

mouvement

-mont! toujours courant a-près ma bel-le, ainsi qu'un jeune trou-badour plus amoureux aussi fi-

Violloncelli.

pizzic:

Contro Bassi.

pizzic:

mez F

mez F

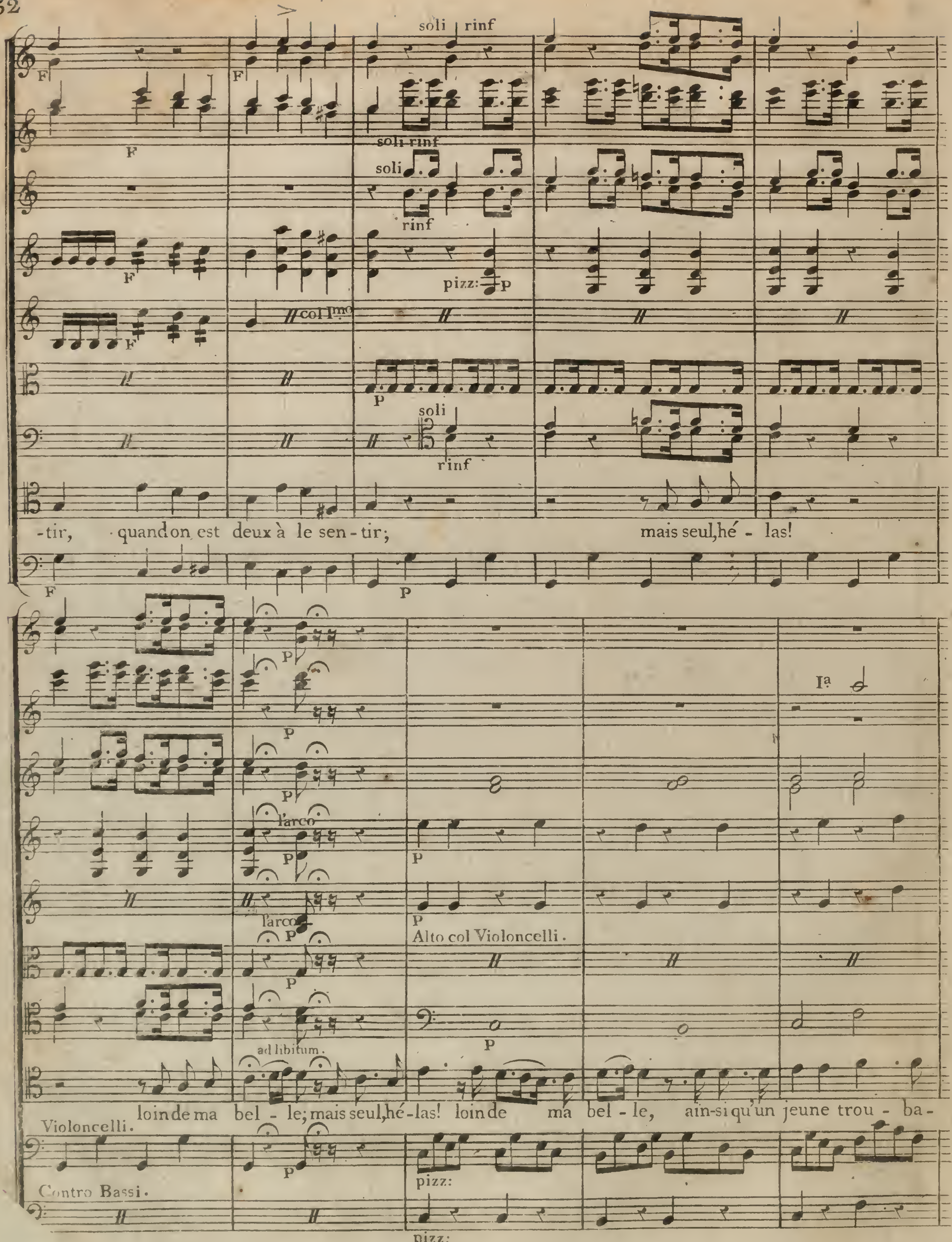
col Violoncelli

-de-le je souffre et chante mon a-mour, je souf-fre et chan-te mon a-mour, je

souffre et chante mon a-mour; ah! si du moins de mon ab-sen-ce Lise é-prou-vait le dé-plai-

-sir! mal d'a-mour est dou-ce souf-fran-ce quand on est deux à le sen - tir, mal d'a-

-mour est dou-ce souffrance quand on est deux à le sen - tir, quand on est deux à le sen -


soli rinf
soli rinf
rinf
pizz: p
col Imo
soli
rinf
-tir, quand on est deux à le sen-tir;
mais seul, hé - las!
Ia
l'arco
l'arco
Alto col Violoncelli.
ad libitum.
Violoncelli.
loin de ma bel - le; mais seul, hé-las! loin de ma bel - le, ain-si qu'un jeune trou - ba-
pizz:
Contro Bassi.
pizz:

mez F P

PP

PP

F P

F P

F P

F P

F P

-dour, plus a-mou-reux aus-si fi-dè-le je souf-fre et chante mon a-mour, je

F P

F P

F P

F P

F P

F P

souf - fre et chan-te mon a-mour, je souf - fre et chan-te mon a - mour. Por-

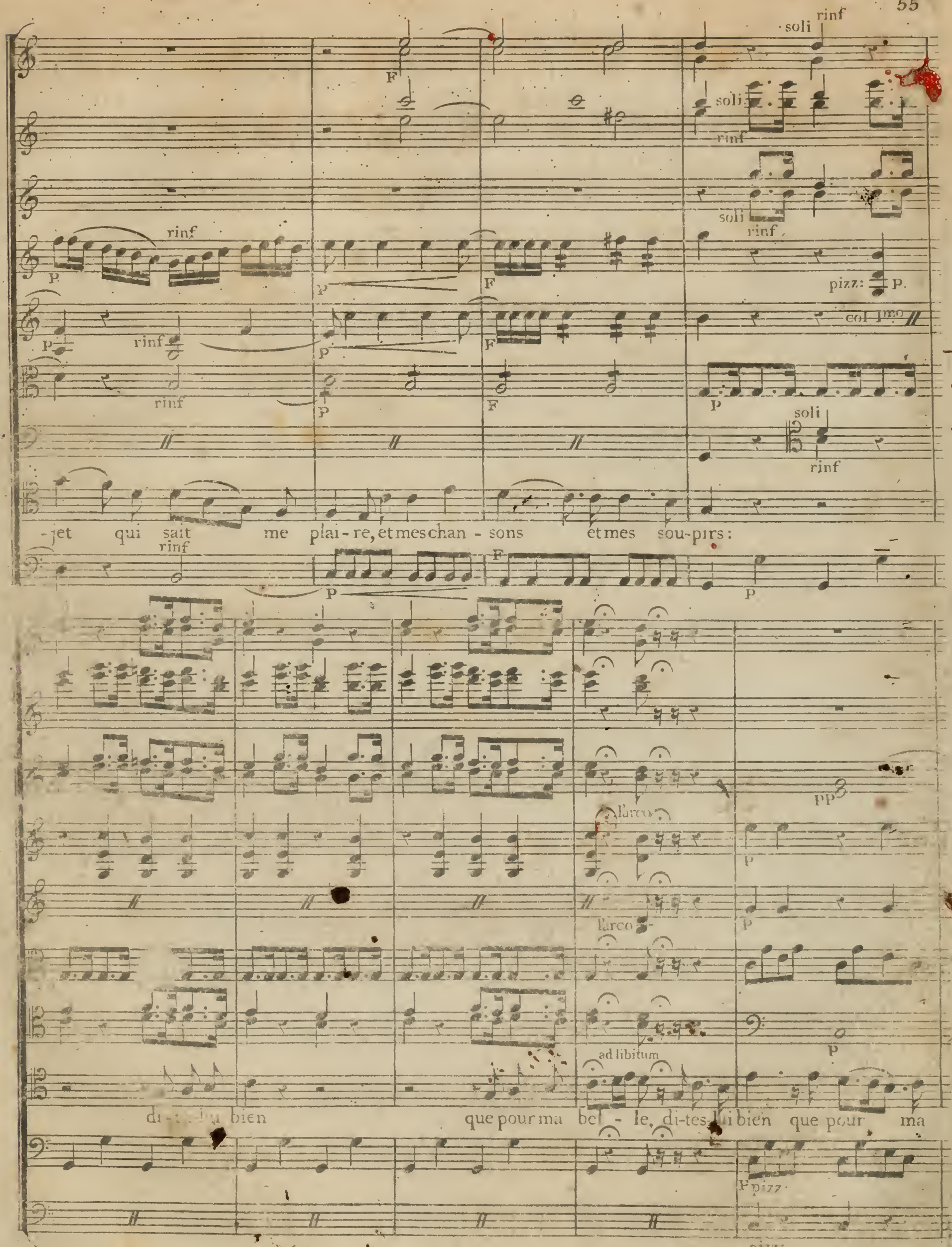
F P

F P

F

tés, — — — — — — por - tés survotre ai - le lé - gè - re, al-

lé, — — — — — — por - - tés tendres zé-phirs aucher ob- -


soli
rinf
soli
rinf
soli
rinf
rinf
p
F
pizz:
p
col 1mo
rinf
rinf
soli
rinf
-jet qui sait me plai-re, et mes chan-sons et mes sou-pirs:
rinf
p
F
p
l'arco
pp
p
l'arco
p
ad libitum
p
di-tes-lui bien que pour ma bel-le, di-tes-lui bien que pour ma
p pizz:
pizz:

I.a

PP

PP

Alto col Violoncelli.

bel - le ainsi qu'un jeune trou - ba-dour plus amou-reux aus-si fi - dè - le je

F P

F P

P

F P

F P

F P

F P

F P

F P

col l arco

souffre et chante mon a-mour, je souffre et chan-te mon a-mour, je souffre et chante mon a -

F P

F P

F P

F P

rinf

rinf

-mour: di - tes-lui bien qu'aus si fi - dè - le par-tout je chan - - - te mon à -

l'arco

rinf.

rinf.

-mour, di - tes-lui bien qu'aus si fi - dè - le je chan - - - te mon a -

F F F F F

-mour, je chante mon amour, je chan - te mon a-mour, partout je chan-te mon a-

F

tr tr tr tr

-mour.

Andante

Corni in mi♭

Clarinetti

Violino I°

Violino 2°

Violé

Fagotti

LISE

DERMONT

Basso

Andante

adlibitum

Si je te

Che-re Li-se, dis-moi, je t'ai-me! tu me dois un aveu si doux

Lent adlibitum

dis Dermont je t'ai-me, plus de re-grets plus de courroux, plus de regrets plus de cour-

plus de re-

rinf

F

P

Allegro Grasioso.

Allegro Grasioso un poco presto.

pp

pp

pp

pp

roux, plus de regrets, plus de courroux!

Allegro Grasioso

grets, plus de courroux! Li - se, Li - se, dis - moi je t'ai-me!

pp Pizzicato

soli

p

p

FP

FP

FP

FP

Oui, Dermont, oui, ta Li - se t'aime, je te dois un

tu me dois un aveu si doux.

Col arco

FP

p

p

p

aveu si doux. Dermont m'ai - me! trouble ex-trê - me!

Li - se m'ai - me! trouble ex-trê - me!

p

p

rinf rinf p rinf p rinf

rinf p p

rinf

re-di - sons, re-di - sons ce

il en - y - vre mon cœur! re-di - sons, re-di - sons, re-di - sons ce

rinf

rinf rinf rinf

p p

mot si plein de dou-ceur! quel plai-sir! trouble ex-trême!

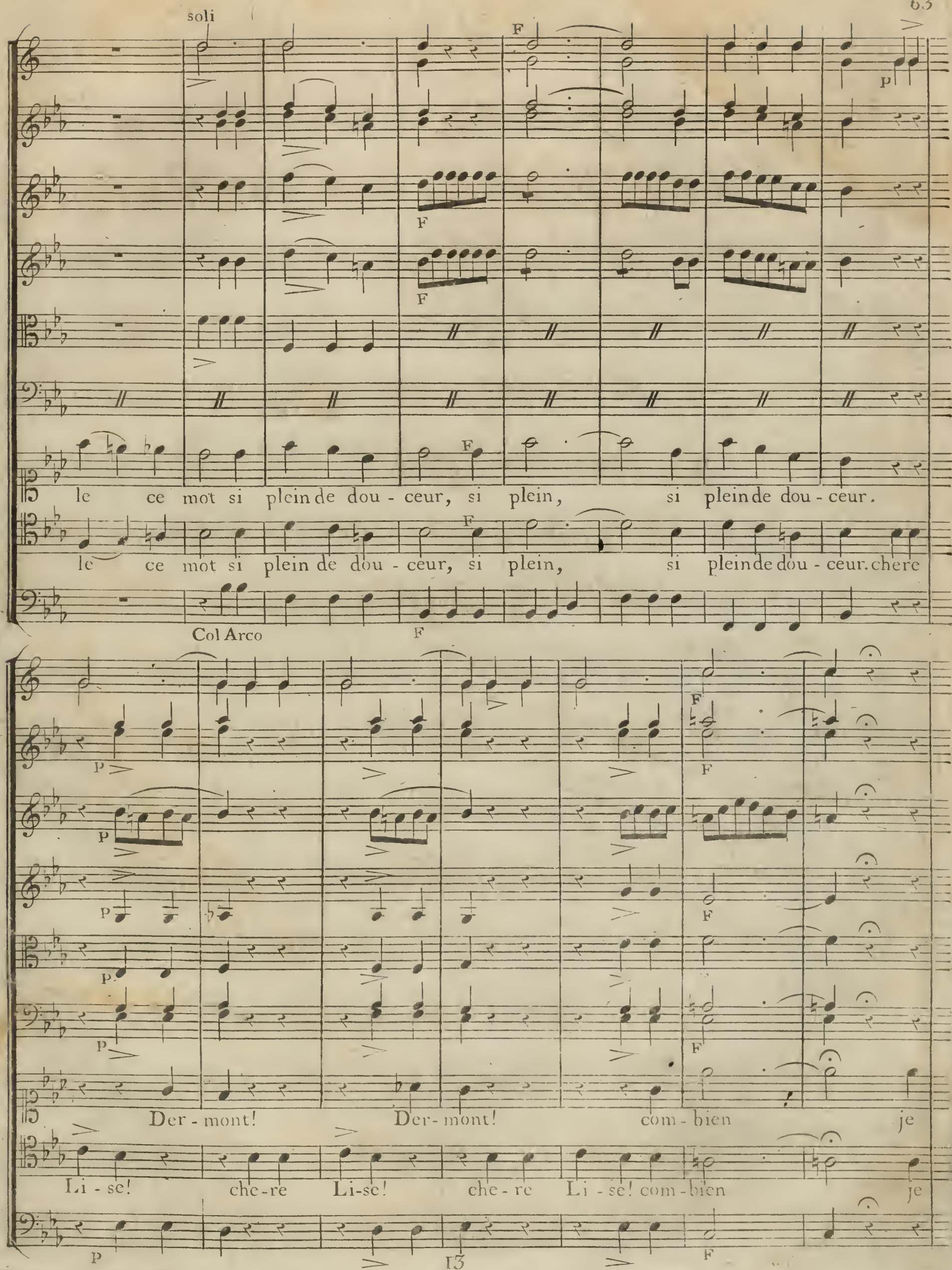
mot si plein de dou-ceur! quel plai-sir! trouble ex-trê - - - me! oui ce

soli

P

ce mot en-y-vre mon cœur! di-sons-le, ce mot si plein de dou-ceur; di-sons-

mot, ce mot en-y-vre mon cœur! di-sons-le, ce mot si plein de dou-ceur; di-sons-


soli
F
P
le ce mot si plein de dou - ceur, si plein, si plein de dou - ceur.
le ce mot si plein de dou - ceur, si plein, si plein de dou - ceur. chere
Col Arco
Der - mont! Der - mont! com - bien je
Li - se! che - re Li - se! che - re Li - se! com - bien je

p

pp

pp

pp

t'aime! oui, Der-mont, oui, ta Li - se t'aime! cet a -

t'aime! Li - se, Li - se, dis-moi je t'aime! tu me

pp pizzicato

p

FP

FP

FP

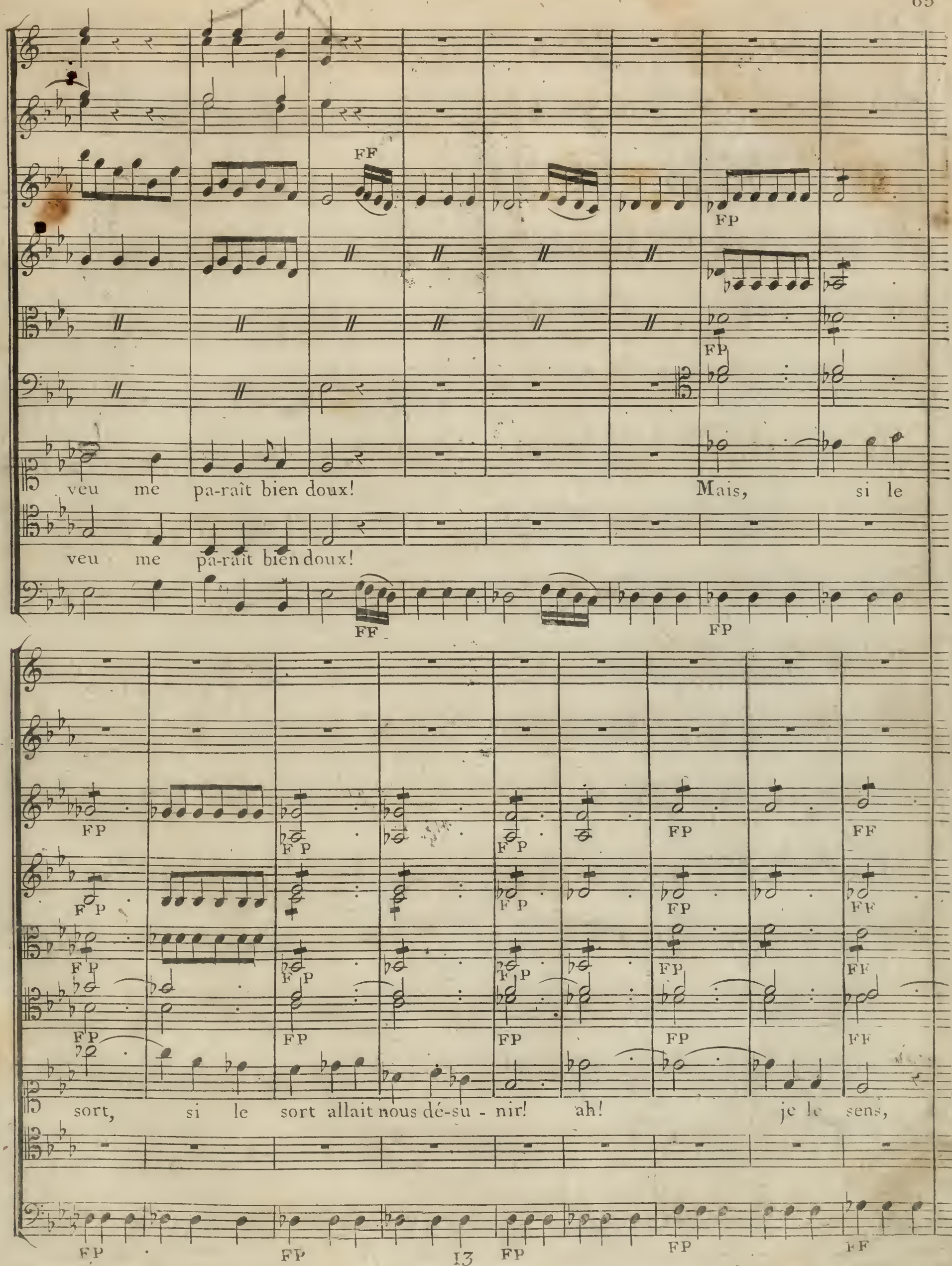
FP

veu lui pa-raît bien doux; ré - pé - tons-le tous deux de mê-me cet a -

dois un a-veu si doux; ré - pé - tons-le tous deux de mê-me cet a -

Col Arco

FP


FF
FP
FP
veu me pa-raît bien doux! Mais, si le
veu me pa-raît bien doux!
FF
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FF
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FP
FF
sort, si le sort allait nous dé-su - nir! ah! je le sens,
FP
FP
FP
FP
FF

il me fau - drait mou - rir

E - car - tons ce nu - age il trou - ble le plai -

sir; ne son-geons qu'à l'i - ma-ge d'un doux a - ve - nir: chè-re Li - se!

Der-mont! Der -

chè-re Li - se!

F F F F F F

p pp pp

mont! com-bien je t'aime! oui, Der-

che-re Li-se! com-bien je t'aime! Li - se,

F pizzi

soli

p

mont, oui, ta Li - - se t'ai-me! cet a - veu lui pa-raît bien doux: ré-pé-

Li-se, dis-moi je t'ai-me! tu me dois un aveu si doux: ré-pé-

FP

FP

FP

FP

tons-le tous deux de mê-me, cet a - veu lui pa-raît bien doux! quel plai-

tons-le tous deux de mê-me, cet a - veu me pa-raît bien doux!

FP

PP

PP

P

P

sir! trou - ble ex-trê-me! cet a - veu char - mant en -

quel plai - sir! trou - ble ex-trême! ce doux mot en -

y-vre mon cœur! quel plai-sir! trouble ex-trême! cet a-veu char-

y-vre mon cœur! quel plai-sir! trouble ex-trême! ce doux

rinf

mant en-y-vre mon cœur! il en-y---vre mon cœur!

mot en-y-vre mon cœur! il en-chante, il en-yvre, il en-y-vre mon cœur! il en-

il en - - y - - - - vre mon cœur, mon ten - - - - - dre

chante, il en - yvre, il en - yvre mon cœur, il en - y - - - - - vre mon

cœur!

cœur!

vous me paroissez tous deux bien effrayés

N°. 5.

Allegro Moderato

Corno I° in re

Corno 2° in re

Oboe I°

Oboe 2°

Violino I°

Violino 2°

Viola

Allegro Moderato

Fagotti

LISE

Hé-las! ce n'est pas sans rai-son, ma tan-te sait tout le mys-

VERSAC

DERMONT

Basso

Allegro Moderato

Trombone

FP

FP

FP

FP

FP

FP

tère; en ce mo - ment qu'allés-vous faire? il vous faut quitter la mai - son, en ce mo -

Comment! comment!

En ce mo -

FP

ment, en ce mo-ment il faut quit-ter cet-te mai-son;

parlés, parlés, ence mo - ment que faut - il faire?

ment, en ce mo-ment il faut quit-ter cet-te mai-son. Ma Lise n'a que trop rai-

son, sa tan-te sait tout le mys-tère; en ce mo-ment qu'allons-nous faire? il faudra quitter la mai-

FP FP F

FP FP F

FP FP F

FP FP F

FP FP F

FP FP F

F FP

en ce mo - ment, hé - las! hé - las! il faut quit - ter cet -

comment, comment... parlés... en-fin... comment,com - ment a-t-on

son; en ce mo - ment, en ce mo - ment il faut quit - ter cet -

FP FP F F

p

p

p

p

p

te mai-son. Quel-qu'un du vil - la-ge voi - - sin appa-remment a su l'ins -

pu l'instruire?

te mai - son.

F

P

F

F

F

F

Recit Vivement

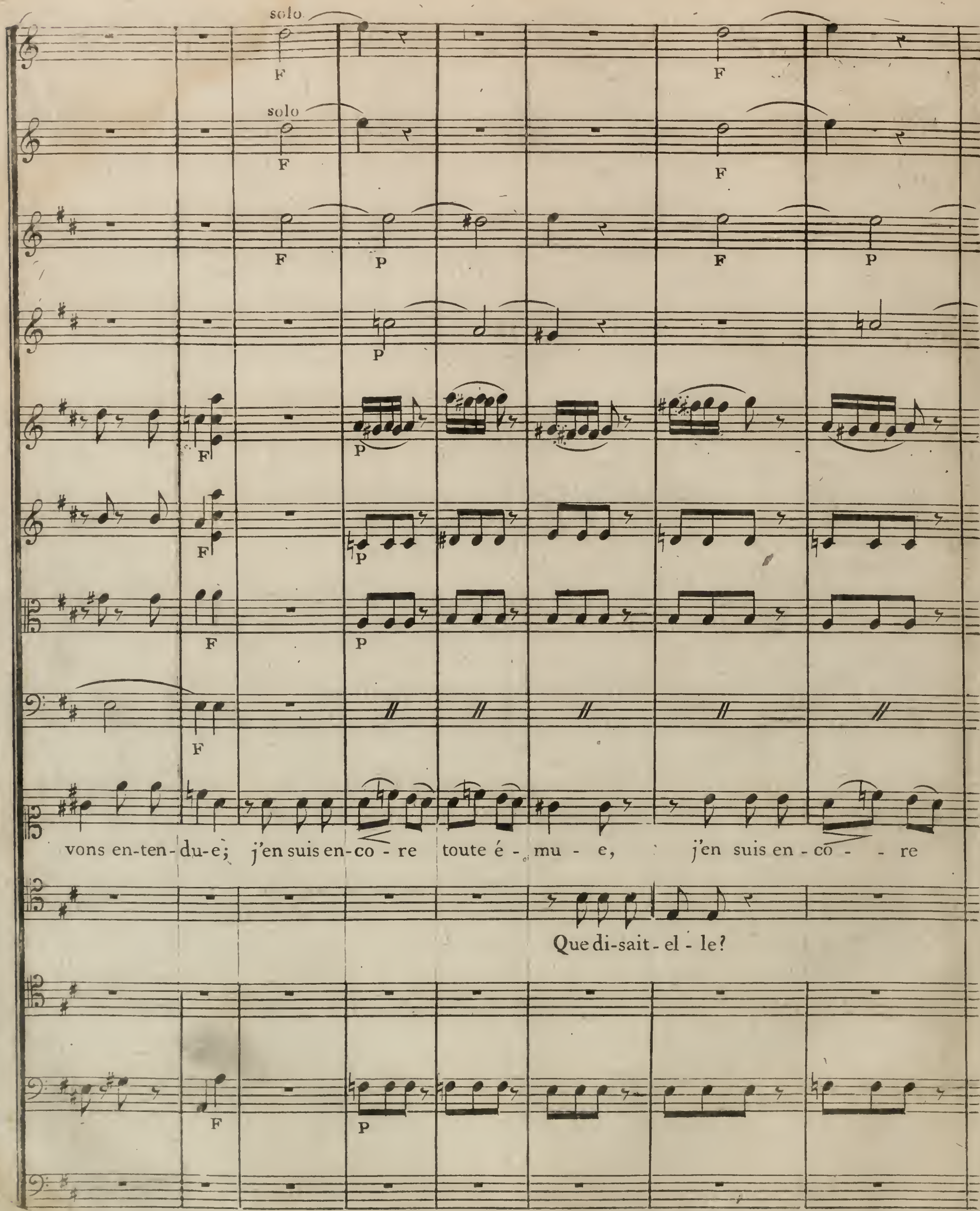
truire. Je l'ignore; mais d'un apparte-ment voi - - sin, tous deux nous l'a -

Recit Vivement

Qu'a-t-il pu di-re?

F

P


solo
F
solo
F
F
F
P
F
P
P
F
P
F
P
F
P
F
vons en-ten-du-e; j'en suis en-co - re toute é - mu - e, j'en suis en - co - - re
Que di-sait - el - le?
F
P

P

P

Recit

Recit

sF P

Recit

sF P

toute é - mu - e. Ce sont des in - tri - gans sans bien; on a trom-

Recit

a Dermont gayement C'est la tante qui parle!

F

F

F

sF P

sF P

F

F

pé ma con - fi - - an - ce, mais qu'on re-dou - te ma - ven - gean - ce; de les pu-nir je con-

sF P

P

F

p

p

p

p

p

nais le moy - en?.

J'en - tends, j'en - tends: el - le

En-tends-tu? en-tends-tu? c'est la tan - te qui par-le!

p

FP

FP

FP

FP

FP

FP

Si ma tante est sé - - vè - - - - - - - - re, que fau-dra-t-il

par-le fort bien. Je sau-rai la flé-chir.

Si la tante est sé - - vè - - - - - - - - re, que fau-dra-t-il

FP

F

F

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

fai - - - - - - re? si ma tante est sé - - vè - - - - - - - - re que fau-

Je sau rai l'attendrir; je sau-rai la flé-chir;

fai - - - - - - - re? si la tante est sé - - vè - - - - - - - re, que fau-

FP

FP

FP F

FP F

FP F

FP F

FP F

FP F

FP F

dra-t-il fai-re?par-lés, par-lés, qu'allés-vous de-ve-nir?

je saurai l'attendrir.

dra-t-il fai-re?par-le à ton tour;qu'allons-nous de-ve-nir?

FP F

F

Violoncelle

P

P

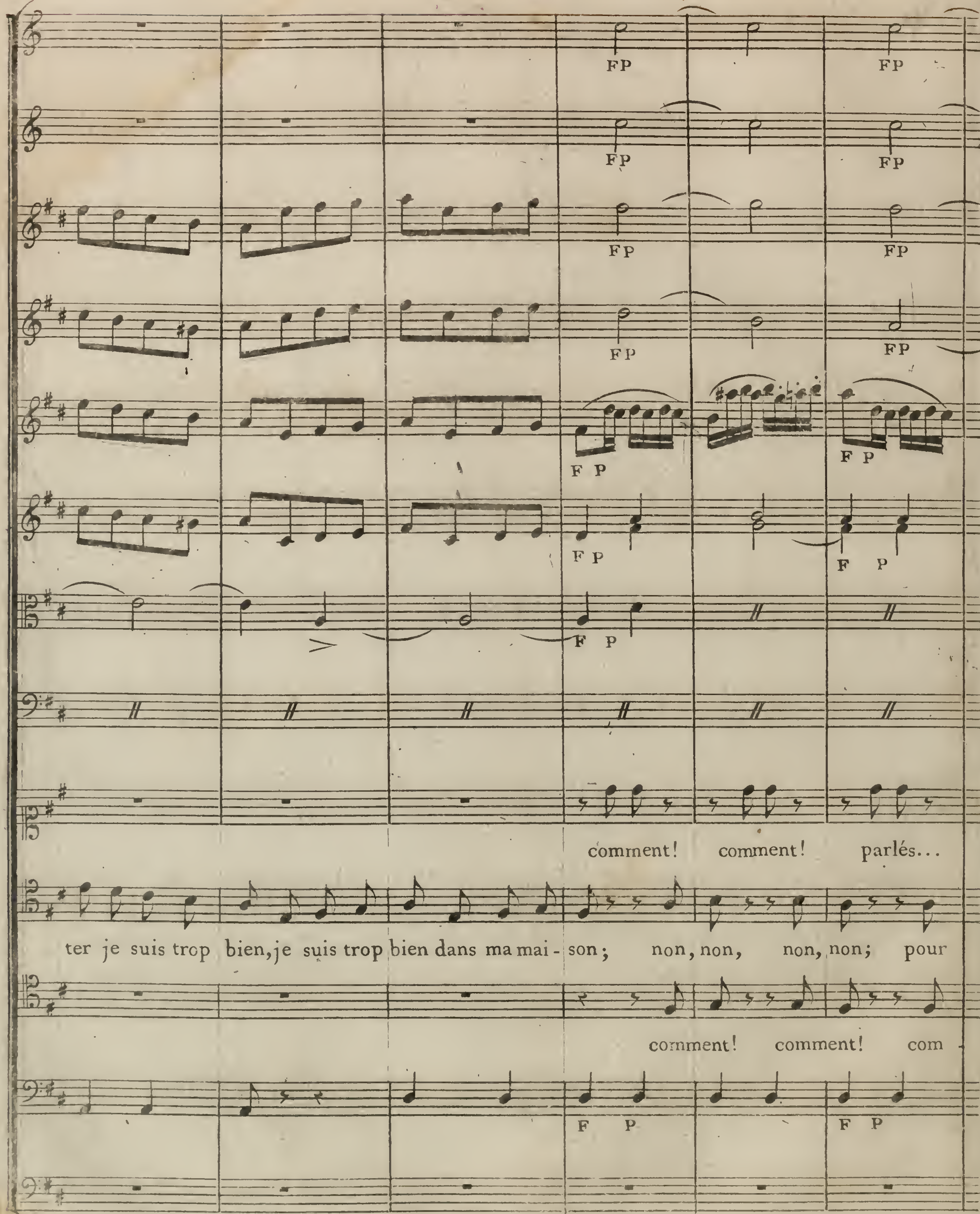
P

P

P

Va, va, ce n'est pas sans rai - son; elle a beau sa-voir le mys-tè-re, pour la quit-

Eh! quoi, tu ris?


comment! comment! parlés...
ter je suis trop bien, je suis trop bien dans ma mai - son; non, non, non, non; pour
comment! comment! com -

F F F F F P sF P PP

Col Basso

par-lés; comment res - ter dans la mai-son?

la quit-ter, je suis trop bien dans ma mai-son, je suis

ment, en-fin, comment res-ter dans la mai-son?

Bassi e contre Bassi pizzicato

F F

De vous, ma tan - - - - te est mé - - - - - con - -

trop bien i - ci, i - - - ci; dans ma mai - son, de

O ciel! faut - il res - ter, faut-il par - tir? hé-las! qu'al - lons-nous de - ve -

p

p

Col Vno 1o

ten - - - - - te, il vous fau - dra quit-ter cet-

moi la tan - - - - - te se - - ra con - - -

nir? ah! crai-gnons tous deux son courroux, tom-bons plu-tôt à ses ge-noux: faut-il res - ter, faut-il par-

cres

cres

cres

cres

cres

te mai - son, il vous fau -

ten - - - - te; a - - mis ras - - su - - rés-vous; a -

tir hé - las! qu'al - lons - nous de-ve-nir? ah! craignons tous deux son courroux; tombons plu-tot à ses ge -

Violoncelli

l'arco cres

F FF

F FF

F FF

F FF P

F FF P

F FF P

dra quit - ter, quit - ter cet - te mai - son: crai - - gnons plu -

mis, al - lés, al - lés, ras - su - rés - vous; de moi, la tan - te se - ra — —

noux, tom - bons plu - tôt à ses ge - noux: crai - - gnons plu -

tutti

F FF P

F FF

Col Basso

tôt son cour-roux. De vous ma tan- - - - te est

— — — con- tente; je suis trop bien i - ci, i - - ci dans

tôt son cour-roux. O ciel! faut-il res-ter; faut-il par-

pizzicato

p

p

p

p

Col Vno Io

mé - - - - con - - ten - - - - te, il vous fau - -

ma mai - son, de moi la tan - - - te se -

tir? hé - las! qu'al - lons - nous de - ve - nir? ah! craignons tous deux son courroux; tombons plu-tôt à ses gè -

dra quit - ter cet - te mai - son,

ra con - , - ten - - - - te; a - - - mis,

noux: faut - il res - ter, faut-il par - tir? hé - las! qu'al - lons - nous de-ve - nir? ah! crai - gnons

Violoncelli

P larco

cres F FF

cres F FF

cres F FF

cres F FF

cres F FF

cres F FF

il vous fau - - dra quit - ter, quit - ter cet -

ras - - su - - - rés - vous; a - mis, al - lés, al - lés, ras -

tous deux son courroux; tom-bons plu - tôt à ses ge - noux, tom - bons plu - tôt à

cres F FF

F FF

te mai - son: crai - gnons plu - - tôt son cour - roux,

su-rés - vous; de moi la tante se-ra con - ten - - te;

ses ge - noux; crai - gnons plu - - tôt son cour - roux,

F

F

F P

F P

F P

P

P

P

FP

crai - gnons plu - - tôt son courroux;craignons, craignons

moi, je bra - - ve son cour-roux:nôn,non, non, non,

et tu se - ras chas - sé par la tan - te: craignés, craï-

P

FP

F

F

F P

F P

F P

F P

F P

tout son courroux; tom-bons plu-tôt à ses genoux, tombons

ras - su - rés-vous; non, non, non, non, ras-su - rés-vous; je puis

gnés tout son cour-roux; tom - bés plu-tôt à ses ge-noux, tom-

F P

plu-tôt, plu-tôt à ses ge - noux;tombons plu-tôt, plu-tôt à

càl-mer, calmer ce grand cour - roux; je puis calmer, calmer ce

bés, tom-bés à ses ge - noux; tom-bés plu - tôt à

ses ge - noux, à ses ge-noux, à ses ge-noux, à ses ge -

grand courroux, ce grand cour - roux, ce grand courroux, ce grand cour - -

ses ge - noux, à ses ge - noux, à ses ge - noux, à ses ge - -

solo

solo

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

noux... mais je l'en-tends, ayons de la pru-den - - - - - - - - - - - - - - -

roux... mais je l'en-tends, ayons de la pru -

noux... mais je l'en-tends, ayés de la pru-den - - - - - - - - - - - - - -

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

ce: ah! je l'entends!ayons de la pru-den - - - - - - - - - - - - ce; de

dence; oui, je l'entends,ay-ons de la pru-dence; de

ce: oui, je l'entends!ayons de la pru-den - - - - - - - - - - - - ce; de

pp

F

F

F

F

F

F

la prudence! fai - sons si - len-ce! paix! paix! si - len - ce!

la prudence! fai - sons si - len-ce! paix! paix! si - len - ce!

la prudence! fai - sons si - len-ce! paix! paix! si - len - ce!

F

F

n. 6.

Allegro Moderato

soli

soli

Cornі in Ut

Flauto I°

Flauto 2°

petites flute compte

Clarin I°

Clarin 2°

Violino I°

Violino 2°

Viole

Fagotti

LISE

O ciel!

Mme DORVAL

O ciel!

qu'ai-je lû?

VERSAC

DERMONT

O ciel!

Violoncelli

deux seulement.

Coi Violoncelli

Bassi

Allegro Moderato

Trombonne

qu'ai-je en-ten-du?

Elle s'approche de Dermont

voi-là donc l'é - crit fa - vo - ra - ble dont il s'honore au-jour-

qu'ai-je en-ten-du?

F P

F P

F P

F P

F P

ah! voi-là donc l'é - crit dont

d'hui? dont il s'honore aujourd'hui, dont

il nous perd, le mi - sé - ra - ble! il nous perd! est - -

F P

il s'ho - - no - re, il s'ho - no - re au - jour - d'hui?

il s'ho - - no - re, il s'ho - no - re au - jour - d'hui? ache - vons, _ ache -

on plus fou, plus fou que lui?

vons l'é - crit fa-vo - ra - ble,

ah!

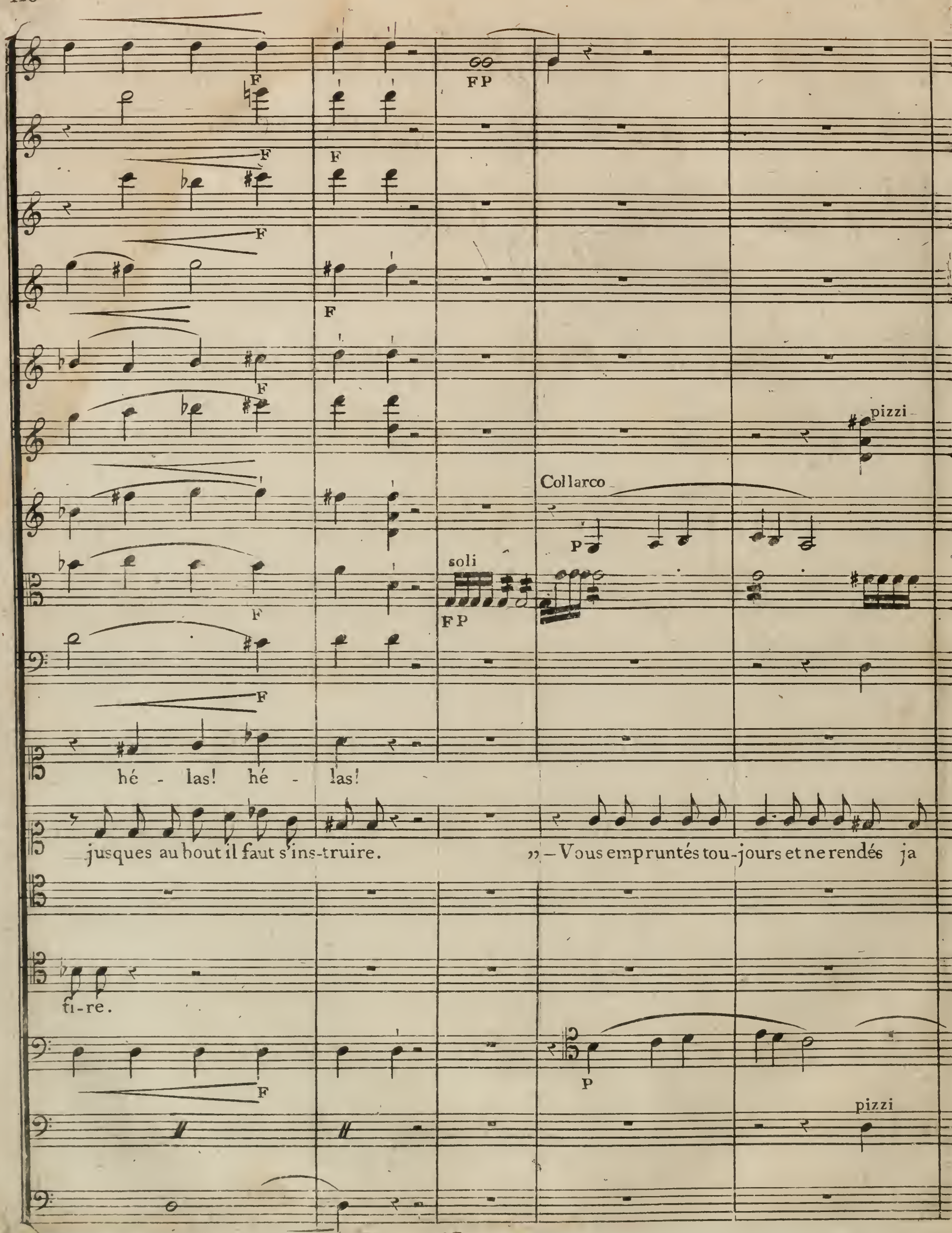
l'é -

il nous perd, le mi - sé - ra-ble!

c'est l'é - crit! mais il nous perd!

crit fa - vo - ra - ble; jusques au bout je dois m'ins-truire;

il nous perd! ce que vous savés doit suf-fi-re. eh! non, non, cela doit suf-


F
FP
pizzi
Collarco
P
soli
FP
hé - las! hé - las!
jusques au bout il faut s'ins-truire.
„ – Vous empruntés tou-jours et ne rendés ja
ti-re.
P
pizzi

FP

FP

rinf

FP

rinf

FP

mais;

vous com-posés des versque l'on dittrès mal faits;

O ciel!

Ilestvrai.

26

FP

FP

je ne lis pas vos vers, mais je paye vos dettes; pour les dettes je

C'est en-cor vrai..

crois qu'elles sont trop bien faites, je vous pardonne en-cor, venés à la mai - son; si de vers et de

chants vous vous montrés à-vare, a-menés a-vec vous le musi-cien ra-re dont vous vantés tou-

in mi ♭

Recit larco

larco

Recit

jours l'esprit et la rai son: je vous attends, ain-si que votre a mi Dermont.» Dermont!

Recit

larco

FP F FP F

FP FP F

FP FP F

P F P F

P F P F

P F P F

Quel est mon trouble en ce mo -

Dermont! ché-s-moi! Dermont en ce mo -

Hé - las! ma - da-me! je suis ce malheureux amant; prenés pi - tié de mon tour-

FP FP F

F

ment! en ce mo-ment!

ment! en ce mo-ment! voi-là donc l'a-mi res-pec-ta-ble, dont on s'honore au-jour-

ment! de mon tourment!

ah! voi - là donc l'é - crit dont il s'ho - -

d'hui? dont on s'ho-nore aujourd'hui? dont on s'ho - -

il nous perd, le mi - sé - ra-ble! il nous perd! est - on plus

Corni in Ut subito

P

P

P

P

F P

F P

no - re, il s'ho - nore au - jour-d'huy. Tou jours la même flam - - - - -

no - re, on s'ho - nore au - jour-d'huy. So - yons sé -

fou, plus fou que lui? Tou - jours la mê-me flam - me, tou - jours la même

FP

F P

F P

- - me a rè - gné, regné dans son cœur, prenés pitié de

vè - re; montrons de la co-lère pour ces

flam - me a règné dans mon a - me, a rè-gné dans mon â-me: pre-nés pi - tié de

FP

P

son tour - ment, prenés pitié de son tour - ment.

deux é - tour - dis qu'ils soient pu - nis; àces deux é-tour-

mon tour - ment, pre - nés pi - tié de mon tour - ment.

FP

FP

FP

FP

dis, montrons de la co - lè - re, soyons, soyons sé-vère: il faut qu'ils soient pu - nis, oui,

F P

flautino

Dé - jà de co - lère ses regards sont rem-plis: par ce juge sé-vè-re se-rons nous pu -

Elle regarde dans la coulise

oui, qu'ils soient pu - nis, oui, oui, qu'ils soient pu - nis.... le voi-ci, le voi-

Dé - jà de có - lère ses regards sont rem-plis: par ce juge sé-vè-re se-rons nous pu -

tr tr tr tr

f

nis?

ci.

nis?

p

Vous te - nés l'é - crit fa - vo -

p

Hé - - las hé - - las quel

oui, je tiens l'é - crit fa-vo - ra - ble, ce

ra-ble dont je m'honore au-jourd'hui vous l'a - - vés lu, ce

oui, oui, c'est un

p

p

p

p

p

p

p

témoignage honorable! et de ta - - lens, et de ver - - -

témoignage honorable! et de ta - - lens, et de ver - - -

témoignage honorable! et de ta - - lens, et de ver - - -

té - - - moi - gnage, de tes ta - - lens, de ta ver - - -

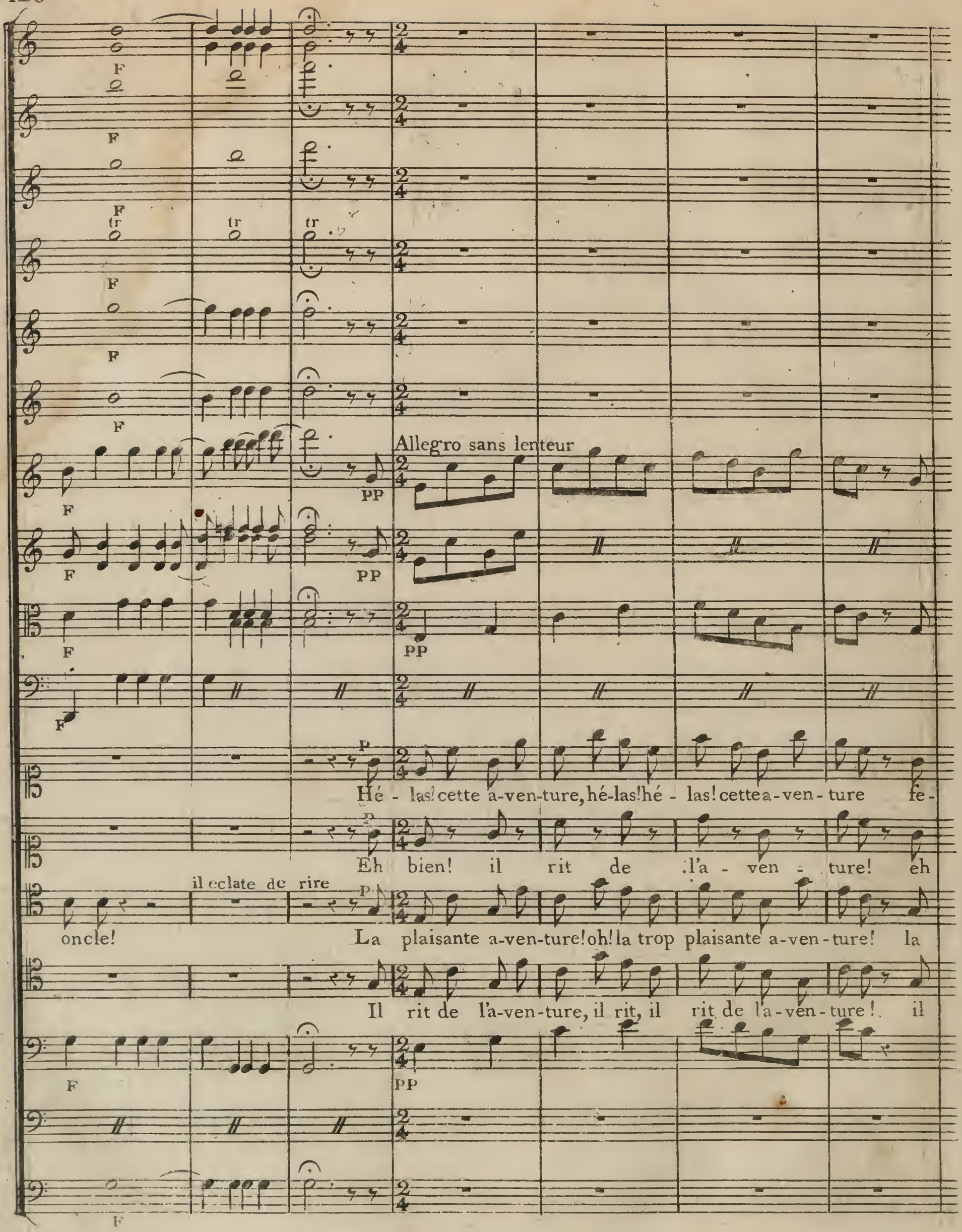
p

tu!

tu!

tu! c'est la lettre de mon oncle! c'est la lettre de mon

tu! c'est la lettre de ton oncle! c'est la lettre de ton oncle!


Allegro sans lenteur
Hé - las! cette a-ven-ture, hé-las! hé - las! cette a-ven - ture fe-
Eh bien! il rit de l'a - ven - ture! eh
il eclate de rire
oncle!
La plaisante a-ven-ture! oh! la trop plaisante a-ven - ture! la
Il rit de l'a-ven-ture, il rit, il rit de l'a-ven - ture! il

ra no - tre malheur, fe-ra, fe - ra notre malheur! le fou! il rit,

bien! il rit de l'a - ven - ture! le fou! il rit,

plaisante aven-ture! oh! la trop plaisante aventure! moi, j'en ris de bon cœur, ah! j'en ris de bon cœur, oui,

rit de l'aven - ture, il rit, il rit de l'aven-ture! le fou! il rit,

il rit, il rit, et de bon cœur, et de bon cœur! hé - las! hé - las! cet -

il rit, il rit, et de bon cœur, et de bon cœur! eh bien! eh bien! de

sur ma foi, j'en ris, et de bon cœur, et de bon cœur! la plaisante aven-ture! oh! la trop

il rit, il rit, et de bon cœur, et de bon cœur, il rit, il rit de

p

p

p

p

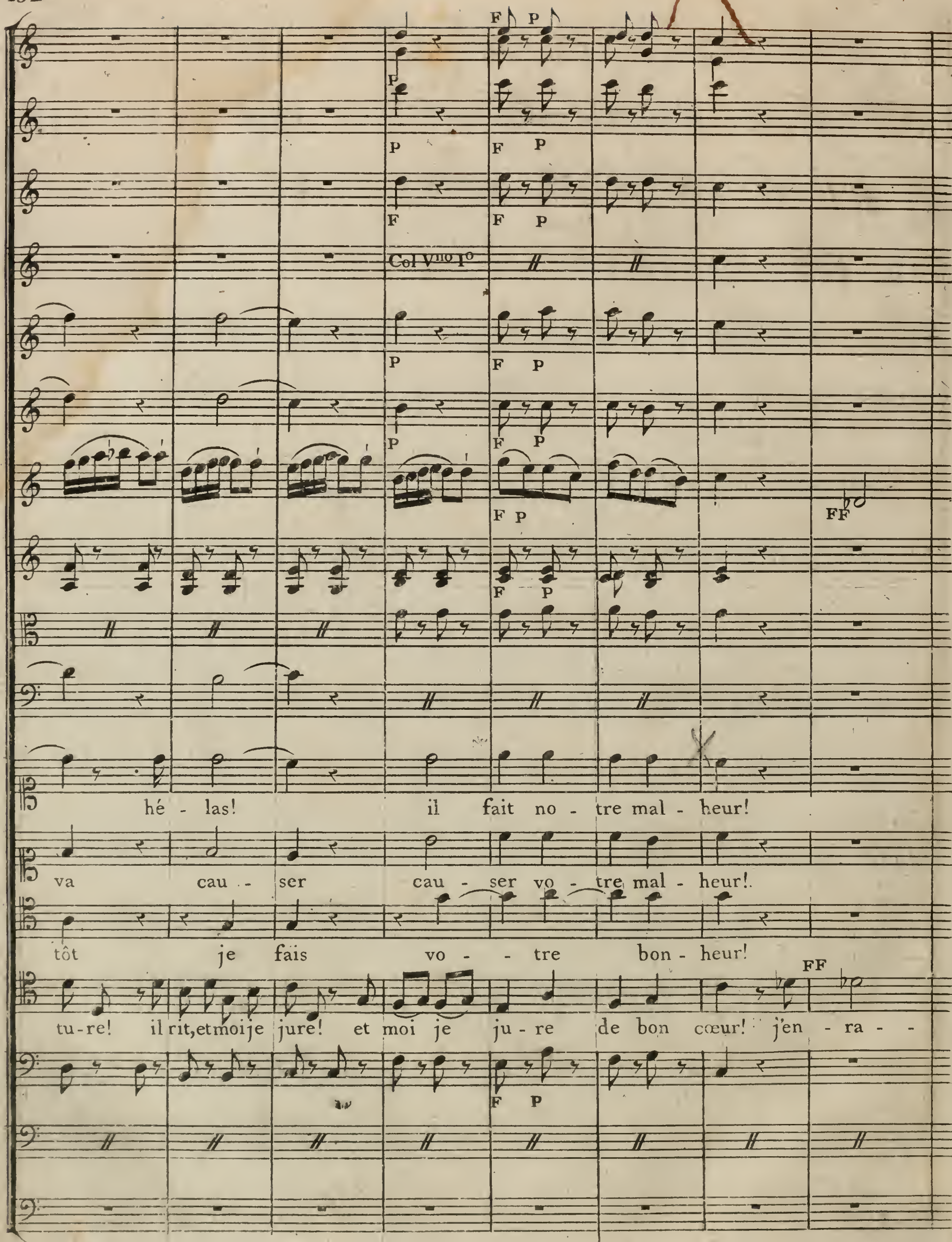
-te a - ven - tu-re fe-ra, fe - ra no - tre mal - heur! hé - - las!

l'a - ven - tu-re! ce fou, ce fou rit de bon cœur! il

plaisante a-ven-tu-re! la plaisante a-ven-ture! oh! la trop plaisante a-ven-tu-re! bien -

l'a - ven - tu-re! il rit, il rit, et de bon cœur! il rit de l'aven-

p


Col Vno Io
hé - las! il fait no - tre mal - heur!
va cau - ser cau - ser vo - tre mal - heur!
tôt je fais vo - - tre bon - heur!
tu-re! il rit, et moi je jure! et moi je ju - re de bon cœur! j'en - ra - -

hé - - - las! hé - - - las! eh bien! eh

hé - las! il fait vo - tre mal-heur! vo - tre mal-heur! eh bien! eh

cal - més, cal - més vo - tre dou - leur vo - tre dou-leur! la plaisante aven-

ge! j'en - ra - ge! j'en - ra-ge de bon cœur! il fait no - tre mal-heur! eh bien! eh

pp

pp

pp

bien! de l'a - ven - tu-re! il rit, il rit et de bon cœur! hé -

bien! de l'a - ven - tu-re, ce fou, ce fou rit de bon cœur!

ture! oh! la trop plaisante aven-tu-re! ah! j'en ris de bon cœur! sur ma foi j'en ris de bon cœur!

bien! de l'a - ven - tu-re! il rit, il rit et de bon cœur! il

Col V° T°

las! hé - - las! il fait no - tre mal-heur! il

il va cau - - ser cau - ser vo - tre mal - heur! cau -

bien - tôt je fais vo - - tre bon - heur! mais

rit et moi je ju-re! il rit et moi je ju-re! et moi je jure et de bon cœur! et

Col Vno 1o

Col Vno 1o

fait, il fait no - tre mal - heur! il rit, il rit! et va cau - ser

ser, cau - ser vo - tre mal - heur! il rit, il rit, il rit, le fou!

mais je ris, et de bon cœur! pauvre Der-mont! comme il en-

de bon cœur, oui, de bon cœur! il rit, il rit, et moi j'en-

pp

pp

p

F

pp

pp

p

P Obligato

no-tre malheur! hé-las! tous deux, hé-las! oui, tous

et de bon cœur! pourtant, tous deux, pourtant, oui, tous

ra-ge! pauvre Dermont! eh bien! tous deux, tous deux bientôt, je

ra-ge! de tout mon cœur! hé - las! tous deux en ce moment, je

p

F

pp

F

deux, hé - las! tous deux, hé - las! oui, tous deux, nous lui devrons

deux, bientôt, tous deux, bientôt, oui, tous deux, vous lui devrés

ga-ge, tous deux, bien-tôt, tous deux, vous me de - vrés, vous me de -

ga - ge, tous deux, hé - las! tous deux, nous lui de - vrons, nous lui de -

F F P F P F P F P F P F P F P F P

no - tre malheur! nous lui devrons no-tre malheur!

vo - tre malheur! vous lui devrés vo-tre malheur!

vrés vo - tre bon - heur! vous me de - vrés vo - tre bon-

vrons no - tre mal - heur! nous lui de - vrons no - tre mal -

F P

nous lui devrons no-tre malheur! eh bien! eh bien! il rit, et

vous lui devrés vo-tre malheur! eh bien! eh bien! il rit, et

heur! vous me de-vrés vo-tre bon-heur! la plaisante a - ven - ture! ah!

heur! nous lui de-vrons no - tre mal-heur! eh bien! eh bien! il rit, et

Col Basso

va cau - - ser no - tre mal - heur! il va cau - -

va cau - - ser vo - tre mal - heur! il rit, il

j'en ris de bon cœur! je ris, je

va cau - - ser no - tre mal - heur! et moi, je

ser, il va cau - ser no-tre mal-heur!

rit, il rit, il rit, et de bon cœur!

ris, je ris, je ris, et de bon cœur!

ju-re, et moi, je ju-re de bon cœur!

N° 7

Allegro Molto

Corni in Re

Oboï

Violino I°

Violino 2°

Viol

JULIE

Mme DORVAL

VERSAC

DERMONT

Basso Trombonne

F

F

Col V° I°

Cé - lé - ns tous en ce sé - jour, chan - tons no -

chan - tés vo -

Cé - lé - brons tous en ce sé - jour, chan - tons no -

F

p

p

tre reconnais - sance, elle est é - gale à notre a - mour el - le se - ra de notr a -

votre a - mour

tre reconnais - sance, elle est é - gale à votre a - mour el - le se - ra de votre a -

tre reconnais - sance, elle est é - gale à notre a - mour el - le se - ra de notre a -

p

34

F

F

F

mi, de notre a - mi la ré - com - pen - se, la recom-pen - se, la recom-

mi, de votre a - mi la ré - com - pen - se,

mi, de notre a - mi la ré - com - pen - se, la re-com - pen - se, la recom-

F

pen - - - se; chan - tons, chan - tons dans ce sé - jour; chan - tons l'a-mi - tié, l'hy - men et l'a-

pen - - se; chan - tons, chan - tons dans ce sé - jour; chan - tons l'a-mi - tié, l'hy - men et l'a-

mour, et l'hy-men et l'a - mour, et l'hy-men et l'a-mour.

mour, et l'hy-men et l'a - mour, et l'hy-men et l'a-mour.